

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150  
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2024</b>	<b>174.000,00</b>
---	-------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>289.700,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>463.700,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**FRANCESCO DI LELLA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>174.000,00</b>
---	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	170.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>170.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	40.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>40.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	1.700,00
III.02	Iscrizione ai corsi	12.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.500,00
III.05	Vendita di servizi	10.000,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Entrate da locazioni attive	30.000,00
III.08	Esami di certificazione	500,00
III.09	Rimborsi IVA	20.000,00
III.10	Altre entrate	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>75.700,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>4.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>4.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>289.700,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	1.000,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>1.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.000,00
II.02	Cancelleria	1.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	55.000,00
II.04	Pulizia locali	45.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	4.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	12.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	30.000,00
II.09	Trasporti	1.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.000,00
II.11	Spese amministrative varie	3.500,00
II.12	Libri e Audiovisivi	0,00
II.13	Abbonamenti	0,00
II.14	Noleggi, leasing	5.000,00
II.15	Altre spese di funzionamento	3.000,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>166.500,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	191.500,00
III.02	Pubblicazioni	11.000,00
III.03	Pubblicità	12.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	1.500,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**

<b>III.06</b> Premi, borse di studio	39.000,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>255.000,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		2.000,00
<b>IV.02</b> Arredamento		18.000,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		5.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		6.000,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>31.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		1.500,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9		8.700,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>10.200,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>463.700,00</b>
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

L'avanzo previsto alla fine dell'anno risulta in linea con il precedente bilancio. La sua consistenza deriva dalla necessità di garantire un'adeguata copertura finanziaria per i primi mesi dell'anno, durante i quali alcune utenze (riscaldamento, elettricità, spalamento neve) risultano particolarmente ingenti. A esse si somma la necessità di sopperire alle spese relative agli eventi previsti nel primo trimestre dell'anno, finanziati grazie all'avanzo dei fondi di promozione 2024. Sono inoltre conteggiati in tale avanzo anche i contributi alla traduzione ancora non esborsati (pari a più di 8.000 euro) e l'ultima tranche della parte già finanziata del compenso all'assistente al RUP Peter Ohrstedt per i lavori di ristrutturazione previsti a causa dell'infiltrazione presente sul retro dell'istituto e su due lati dell'auditorium. Infine, sono contabilizzati in questo avanzo anche 38.000 € del Premio Stoccolma, il cui esborso è previsto nei primi sei mesi del 2025.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente**

Non si prevedono entrate.

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Si prevede una dotazione finanziaria in linea con il precedente bilancio, ovvero pari a 170.000€.

**I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente**

Non si prevedono entrate.

**I.04 Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali**

Non si prevedono entrate.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani**

Non si prevedono entrate.

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

Si prevede un finanziamento di 40.000 € da parte della fondazione Lerici. 35.000 € sono destinati ad alcune manifestazioni culturali di particolare rilievo, come la grande mostra in fase di progettazione di Davide Rivalta, mentre i restanti 5.000 € saranno destinati alla pubblicazione del nuovo numero di Cartaditalia, Scende giù per Toledo di Giuseppe Patroni Griffi.

**II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti**

Non si prevedono entrate.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Entrata in linea con i precedenti bilanci.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Entrata in linea con i precedenti bilanci. A questa voce sono imputate le entrate derivanti dal contratto di concessione in essere con la scuola di lingua Folkuniversitetet, che ha in gestione indiretta i corsi d italiano preso la sede per il triennio 2023-2025. La Folkuniversitetet corrisponde ogni anno un importo pari a 130.000 SEK.

**III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto**

Non si prevedono entrate.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Entrante in linea con i precedenti bilanci. A questa voce sono imputate le entrate relative alla vendita dei volumi di CartadItalia, venduti in Istituto e attraverso le principali piattaforme online presenti in Svezia (Amazon, Bokus e Adlibris), a cui si sommano i proventi derivanti dalla vendita del volume Enchanting Architecture e de volume Stretch Art Beyond Architecture.

**III.05 Vendita di servizi**

Entrate in linea con i precedenti bilanci. A questa voce sono imputate le entrate relative ai soggiorni brevi nelle stanze della foresteria e l'affitto dei locali ad aziende per servizi fotografici o ad associazioni che necessitino di spazi per attività una tantum.

**III.06 Interessi bancari attivi**

Non si prevedono entrate.

**III.07 Entrate da locazioni attive**

Entrate in linea con il precedente bilancio. A questa voce sono imputate le entrate derivanti dall'affitto mensile che l'Istituto riscuote da ENIT - Ente Nazionale Italiano per il Turismo, in virtù del contratto di concessione in vigore da gennaio 2023, nonché una quota pari a 1/5 delle spese complessive di riscaldamento, pulizia, giardinaggio, elettricità ed eventuali lavori di manutenzione. Sono inoltre contabilizzate su questa voce le entrate derivanti dal pagamento da parte del direttore di una quota di utenze per l'uso dell'appartamento in foresteria.

**III.08 Esami di certificazione**

Entrate in linea con il precedente bilancio. A questa voce sono imputate le iscrizioni agli esami PLIDA, al netto della somma versata al centro PLIDA di Roma.

**III.09 Rimborsi IVA**

Entrate in linea con il precedente bilancio. L'Istituto recupera l'iva dalle utenze (riscaldamento, telefonia fissa e mobile, pulizia locali, spese di giardinaggio e spalamento neve, elettricità, servizi di sorveglianza, alcolici, rifornimento per l'auto di servizio e cartelloni pubblicitari).

**III.10 Altre entrate**

Non si prevedono entrate.

**Titolo IV: Entrate in conto capitale**

**IV.01 Vendita di attrezzature, di mobili, di automezzi**

Non si prevedono entrate.

**IV.02 Altre entrate in c/capitale**

Non si prevedono entrate.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Non si prevedono entrate.

**V.02 Anticipazioni da Altre Fonti**

Non si prevedono entrate.

**V.03 Ritenute d'acconto**

In linea con i precedenti bilanci di previsioni. Eventuali divergenze rispetto a quanto preventivato dipendono esclusivamente dal regime fiscale degli ospiti invitati dall'Istituto

**V.04 Conversioni valutarie**

Non si prevedono entrate.

**V.05 Finanziamenti comunitari**

Non si prevedono entrate.

**V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE**

Non si prevedono entrate.

**V.07 Partita di Giro 2619/2 e 2619/3**

Non si prevedono entrate.

**V.08 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

Non si prevedono entrate.

**V.09 Altre partite di giro**

Non si prevedono entrate.

**USCITE**

**Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Non si prevede disavanzo.

***Titolo I: Spese di personale***

**I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)**

Non si prevedono uscite.

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

Non si prevedono uscite.

**I.03 Compensi per consulenze di specialisti**

Non si prevedono uscite.

**I.04 Indennità di fine rapporto**

Non si prevedono uscite.

**I.05 Assicurazioni sociali**

Non si prevedono uscite.

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

Non si prevedono uscite.

**I.07 Altre spese di personale**

Si prevede un'uscita pari a circa mille euro come compenso riconosciuto agli insegnanti che svolgono il ruolo di esaminatore e intervistatore durante gli esami di lingua PLIDA.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Uscite in linea con il precedente bilancio. A questa voce sono imputate le spese relative alla telefonia fissa, al servizio di smistamento chiamate e quelle del cellulare di servizio, per cui è stato sottoscritto un nuovo abbonamento nel 2022. Per quanto soggette a una possibile fluttuazione in base all'uso, questa spesa è risultata abbastanza stabile negli ultimi anni, considerando anche il forte aumento dell'inflazione del 2023.

**II.02 Cancelleria**

Uscite in linea con il precedente bilancio. A questa voce sono imputate le spese relative principalmente agli acquisti di risme di carta per le stampanti e gli ormai sparuti strumenti di cancelleria ancora in uso, come pinzatrici, nastri adesivi e penne.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Sono registrate su questa voce le spese, molto ingenti per il costo della vita locale, relative al riscaldamento dei locali, al consumo dell'elettricità, dell'approvvigionamento idrico e del ritiro dell'immondizia, all'acquisto di lampadine. Si fa presente inoltre che questi servizi sono erogati da aziende in regime di monopolio o dal comune di Stoccolma. Uscite in linea con il precedente bilancio. Non è possibile escludere, considerando i rigori del clima svedese, un esborso maggiore rispetto a quanto preventivato. Risulta invece più prevedibile rispetto al precedente bilancio l'andamento dell'inflazione, stabile intorno al 2% su base annua.

**II.04 Pulizia locali**

Sono qui registrate le spese per la pulizia dei locali. Il contratto con l'azienda SOAP è stato ridiscusso nel corso dell'estate 2024 in seguito a indagine di mercato in virtù della quale l'offerta di SOAP è risultata essere la più conveniente. Il contratto prevede la pulizia di tutti i locali dell'IIC, ma non l'acquisto dei detersivi, a cui provvede l'Istituto. Uscite in lieve aumento rispetto al precedente bilancio, in parte per l'adeguamento all'inflazione, prevista intorno al 2%, in parte per l'adeguamento dell'indice di categoria, applicato da tutte le ditte operanti nel settore.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Spese in linea con il precedente bilancio. A questa voce sono principalmente imputate le spese relativi al servizio di assistenza per le apparecchiature informatiche, fornito dalla ditta Netbin.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Uscite in linea con il precedente bilancio. A questa voce sono imputate le uscite relative al servizio di gestione e revisione dei sistemi di allarme antifurto e antincendio, con la ditta LTP, e di quello di videosorveglianza, gestito dalla ditta Securitas. Sono inoltre registrate su questa voce il canone annuo di servizio di back-up con la caserma dei pompieri (legato all'impianto antincendio, gestito dalla ditta SOS Alarm) e il servizio di back-up per l'impianto antincendio (gestito dalla ditta ADD secure).

**II.07 Affitto locali**

Non si prevedono uscite.

**II.08 Manutenzioni**

A questa voce sono imputate alcune manutenzioni ordinarie (giardinaggio e spalamento neve), che si prevedono in linea con il precedente bilancio. Si prevedono inoltre alcune uscite relative a piccoli lavoro di restauro del mobilio e un intervento previsto di rimozione e sostituzione del linoleum che copre parti del pavimento e il cui avanzato stato di obsolescenza raccomanda un rapido intervento.

**II.09 Trasporti**

A questa voce sono imputate le spese relative all'auto di servizio (cambio gomme, bollo, revisione, rifornimento) e si prevedono essere in linea con i precedenti bilanci.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

A questa voce sono imputate le spese relative alle due assicurazioni con la ditta IF (sull'auto di servizio e sui beni mobili e immobili e sulle persone fisiche) e all'eventuale assicurazione di opere d'arte di particolare pregio. La spesa si prevede tuttavia in linea con i precedenti bilanci.

**II.11 Spese amministrative varie**

A questa voce è imputato il pagamento delle commissioni bancarie e dei diritti d'autore pagati all'agenzia svedese STIM.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

Non si prevedono uscite.

**II.13 Abbonamenti**

Non si prevedono uscite.

**II.14 Noleggi, leasing**

A questa voce sono imputate le uscite relative al leasing delle due fotocopiatrici. Si prevede un'uscita leggermente inferiore rispetto al precedente bilancio, avendo la sede sottoscritto nel settembre 2024 un contratto con una nuova ditta, Avoki.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

A questa voce sono imputate piccole spese riguardo all'acquisto di beni di facile consumo. La spesa si prevede in linea con il precedente bilancio.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

La spesa per le manifestazioni culturali è superiore rispetto al precedente bilancio. Per un'analisi dettagliata, si rimanda alla relazione del direttore.

**III.02 Pubblicazioni**

A questa voce sono imputate le spese relative alla pubblicazione del prossimo numero di Cartad'Italia, ovvero le spese di traduzione, impaginazione, copertina, stampa e consegna dei volumi. La spesa complessiva risulta in linea con il precedente bilancio.

**III.03 Pubblicità**

A questa voce sono imputate le spese relative alla stampa dei programmi mensili, di eventuali poster per mostre o eventi speciali e le spese relative alla gestione dei social, affidati a una ditta esterna. La spesa si prevede in linea con il precedente bilancio.

**III.04 Traduzione articoli**

Non si prevedono uscite.

**III.05 Viaggi di servizio**

A questa voce sono imputati i viaggi che si presume il direttore svolgerà nel corso dell'anno in relazione al Festival di Fotografia Europea e alla Conferenza dei Direttori e delle Direttrici 2025. In linea con il precedente bilancio.

**III.06 Premi, borse di studio**

A questa voce sono imputate le uscite previste per la seconda edizione del Premio Stocolma. In linea con il precedente bilancio.

**III.07 Convenzioni varie**

Non si prevedono uscite.

**III.08 Altre spese promozionali**

Non si prevedono uscite.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Uscita in linea con il precedente bilancio. Nel corso del prossimo anno si prevede l'acquisto di alcune attrezzature per la manutenzione dei locali (strumenti per la pulizia e il giardinaggio) e per un miglioramento della strumentazione tecnica della sede.

**IV.02 Arredamento**

Si prevede un'uscita maggiore rispetto al precedente bilancio, poiché nel 2015 si procederà alla ristampa del sipario del palcoscenico.

**IV.03 Automezzi**

Non si prevedono uscite.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Si prevede un'uscita superiore rispetto allo scorso anno, principalmente dovuta alla necessità di acquistare un nuovo cellulare di servizio e un nuovo computer portatile per la reception.

**IV.05 Altre spese in c/capitale**

A questa voce è imputata l'ultima tranche del compenso dell'assistente al RUP (architetto Peter Ohrstedt) per i lavori di bonifica dell'infiltrazione che da anni insiste su una parte del tetto dell'istituto. Per tale ragione, la previsione di spesa è nettamente inferiore allo scorso bilancio, nel quale i compensi per l'assistente al RUP erano maggiori.

**Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta**

**V.01 Adeguamento del Fondo scorta**

Non si prevedono uscite.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

Non si prevedono uscite.

**VI.02 Restituzione di altre anticipazioni**

Non si prevedono uscite.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

A questa voce sono imputate le ritenute d'acconto IRPEF degli artisti e delle artiste invitate dall'IIC. La spesa prevista è in linea con il precedente bilancio, fermo restando l'impossibilità di sapere con assoluta certezza il regime fiscale di tutti gli ospiti dell'anno 2025.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Non si prevedono uscite.

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

Non si prevedono uscite.

**VI.06 Finanziamenti Comunitari**

Non si prevedono uscite.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**VI.07    Finanziamenti degli Stati Membri UE**

Non si prevedono uscite.

**VI.08    Partita di Giro 2619/2 e 2619/3**

Non si prevedono uscite.

**VI.09    Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

Sono imputate a questa voce le uscite relative ai contributi alla traduzione.

**VI.10    Altre partite di giro**

Non si prevedono uscite.

### **Premessa**

Nel corso del 2024, le attività proposte dall'Istituto hanno approfondito una tendenza positiva, inaugurata negli anni precedenti, volta a rafforzare le collaborazioni con le istituzioni culturali locali e a migliorare la posizione della nostra sede tra gli attori culturali della città e, più in generale, del panorama svedese. L'Istituto ha proposto iniziative in numerosi settori della cultura italiana, ampliando e diversificando il pubblico (partecipazione media agli eventi di oltre 60 persone, con il tutto esaurito di 150 registrato in numerose occasioni), sia continuando a lavorare sui settori "forti" nel contesto locale (musica, design, architettura), sia aumentando lo sforzo su quelli tradizionalmente più difficili (letteratura, arte, fotografia, teatro), rispetto ai quali si è riusciti più volte ad attirare l'attenzione degli interlocutori. E' risultata importante anche la sperimentazione in un ambito del tutto nuovo quale il Fashion Design: il Premio Stoccolma ha aperto infatti una nuova piattaforma di dialogo con le istituzioni locali che, già dalla prima edizione, si è rivelata molto promettente.

Il 2024 è stato positivo anche sul piano delle risorse umane, grazie alla riattivazione del posto da addetto, vacante dal 2012, e al prosieguo, fino a giugno, del contratto a tempo determinato per un'unità di personale aggiuntiva nel settore della segreteria. Tali benefici sono stati attenuati dalla richiesta di aspettativa di una dipendente, che ha comportato l'avvio di una procedura di selezione per un nuovo contratto temporaneo. E' stata anche preziosa la presenza di tre tirocinanti nel corso dell'anno, nell'ambito del programma MAECI-CRUI.

Si è inoltre portato avanti un lavoro di cura della sede, nel suo patrimonio mobile e immobile e nelle dotazioni di sicurezza, già avviato nel corso delle direzioni precedenti.

La programmazione 2025 mira ad approfondire tali tendenze, insistendo in particolare su collaborazioni con enti e istituzioni locali che possano sfociare in una promozione della cultura italiana strutturata su basi solide. In tal senso, sono già previste collaborazioni per progetti di alto livello (tra cui Stockholm Furniture Fair, Royal Djurdargen Administration, Stockholm Kulturfestival) da tenersi fuori dall'Istituto in contesti di grande prestigio e visibilità. Inoltre, come nell'anno passato, si intende inoltre insistere, da una parte, sullo strumento delle residenze, che permette di inserire in modo efficace artisti e artiste nel contesto locale, dall'altra, sul contatto costante con università e accademie di formazione, al fine di rendere l'Istituto un luogo vivo e partecipato da parte degli studenti di settori per il quali la cultura italiana costituisce un punto di riferimento (letteratura, arte, design, architettura, musica, cinema, moda).

Allo scopo di valorizzare la promozione culturale, si proseguirà il lavoro, prioritario, sulla comunicazione, sia sui social network, sia attraverso strumenti più tradizionali come newsletter, comunicati stampa, inviti mirati, inserimento degli eventi su portali locali (come visitstockholm.com). A tale scopo, la contrattualizzazione di un'agenzia di grafica ha permesso lo sviluppo di un'identità grafica riconoscibile. Tale lavoro verrà ulteriormente arricchito dalla contrattualizzazione di influencer e videomaker per specifici progetti di promozione.

Si fa presente che, in virtù dei costi di gestione molto alti che una sede come quella di Stoccolma comporta, una serie di iniziative di notevole impatto finanziario verranno presentate in sede di richiesta di fondi straordinari, che si auspica vivamente possano essere accolte.

Si segnala infine che le attività dell'Istituto saranno senz'altro condizionate dalla necessità di portare avanti i lavori di ristrutturazione di cui la sede ha improrogabilmente bisogno, che dovrebbero essere avviati nel corso dell'estate 2025.

### **Obiettivi**

Nel delineare la programmazione per il 2025, si tiene conto dei risultati acquisiti nel corso del 2024 in termini di diversificazione del pubblico, incisività della promozione della cultura italiana nei diversi settori, quantità e qualità delle relazioni intessute con le istituzioni culturali locali. In relazione a ciò, si intende proseguire con sulla via intrapresa, mantenendo alta la qualità dei prodotti culturali offerti e, al contempo, facendo conoscere la nostra sede a un numero sempre maggiore di persone.

Come negli anni precedenti, è infatti importante, per le peculiarità della sede che ospita l'Istituto di Stoccolma, che il calendario delle proposte risulti vivace e ricco di iniziative, in modo da rendere l'Istituto un centro di produzione

culturale riconosciuto nel panorama cittadino, dove ciascuno possa trovare attività per i propri interessi e, in virtù di ciò, avvicinarsi alla cultura italiana.

L'obiettivo di fondo permane quello di rendere l'Istituto il centro di riferimento per la cultura contemporanea italiana, la vetrina per le migliori e più vivaci ricerche in atto nel nostro paese, nei diversi settori, in modo da proseguire il lavoro avviato in questi anni, che è stato volto principalmente a modificare un'immagine dell'Italia che è purtroppo ancora molto diffusa in Svezia, ovvero quella di un paese ancorato a clichés e stereotipi, non in grado di proporre una visione del contemporaneo di interesse. A tale scopo, è quindi necessario che le attività culturali non mirino solo alla quantità del pubblico, ma alla qualità. Si ritiene infatti importante attirare sempre più il coinvolgimento di specialisti dei vari settori, in modo tale che la presenza di artisti e intellettuali non si limiti a singoli eventi, ma possa germogliare in ulteriori collaborazioni che ancorino il dialogo culturale in profondità e permettano di inserire le elaborazioni di artisti e intellettuali italiani in seno a un più ampio dibattito sul contemporaneo. Raggiungere un pubblico specialistico significa raggiungere un pubblico con maggior potenzialità di moltiplicare i risultati delle iniziative culturali proposte.

Risultano quindi prioritarie le residenze, che creano contatti di lungo raggio con le istituzioni locali, così come appare sempre più fondamentale costruire tutte le attività che si propongono in partnership con istituzioni o personalità della cultura locale, sia quelle che hanno luogo in Istituto sia, ovviamente, quelle che si svolgono in altre sedi, a Stoccolma o in altre località svedesi (ovvero festival letterari e artistici, rassegne cinematografiche, mostre in esterna; di tali collaborazioni si dirà meglio dopo) e che hanno lo scopo di ampliare il raggio della promozione culturale oltre i confini dell'Istituto e in altre aree del territorio nazionale. E' quindi fondamentale, sempre più, accreditarsi come un interlocutore credibile e di alta qualità culturale agli occhi delle istituzioni locali, mantenendo vivi i tavoli di dialogo già esistenti e cercandone costantemente altri.

Allo stesso modo, è altresì fondamentale continuare a inserire l'Istituto all'interno di appuntamenti cittadini che rendono la sede parte di una rete e la fanno conoscere a un pubblico più ampio (Stockholm Design Week, Notte della Cultura, Stockholm Kulturfestival, OpenHouse, Stockholm Jazz Festival).

Circa l'incisività della proposta culturale nel contesto locale, non si può non rilevare una criticità: la scarsa attenzione degli organi di stampa. Tale criticità non riguarda solo il nostro Istituto né gli Istituti culturali europei in genere, ma è più che altro dovuta alla forte autoreferenzialità della scena culturale nordica in cui sono soprattutto artisti e intellettuali del posto, o tutt'al più angloamericani, ad attirare l'interesse dei media. Ciò è vero anche per iniziative di carattere internazionale animate dalle istituzioni svedesi, che ricevono molta meno attenzione di quelle che pongono l'attenzione su temi e figure locali. Permane quindi l'obiettivo, difficile da perseguire con le risorse disponibili, di una maggiore presenza nei media.

Tra gli obiettivi, non si può non fare riferimento alla cura della sede che comporta un costante aggiornamento del piano dei piccoli restauri, il monitoraggio dei preziosi beni mobili originali di Ponti e, soprattutto, l'avvio degli importanti lavori di ristrutturazione di cui si dirà nel paragrafo successivo.

### **Sede**

La sede dell'Istituto Italiano di Cultura di Stoccolma è il risultato di un progetto originale di Gio Ponti, che ne ha curato l'architettura e gli arredi, ed è diventata oggi a tutti gli effetti un museo del design italiano, meta di appassionati. Si tratta di un luogo molto amato dai suoi frequentatori. L'edificio è al contempo grande in estensione e complesso come architettura, necessitando di continue cure e attenzioni, oltre che di grande sensibilità storico-artistica.

Al fine di garantirne un'ottimale conservazione, considerando il frequente ed esteso utilizzo, la sede richiede interventi costanti di manutenzione, ordinaria e straordinaria. In particolare, come già evidenziato da settembre 2021, i soffitti dell'Auditorium Nervi e della Sala Rossetti presentano una grave infiltrazione che deve essere sanata al più presto. A tale scopo, nel febbraio 2023 è stata formalizzata la presenza dell'arch. Peter Ohrstedt come supporto tecnico al RUP. In relazione a tale procedura, il Documento Preliminare per la Progettazione realizzato alla fine del 2023 individua interventi necessari a sanare il problema del calcestruzzo e a intervenire per una messa a norma di alcune parti comuni (migliorare la gestione delle acque reflue, causa effettiva dell'infiltrazione, e l'accessibilità dell'edificio, con la creazione di una rampa all'ingresso e di un bagno al piano terra accessibili ai disabili; riqualificare l'area del

parcheggio, ripristinando l'idea di giardino originale di Gio Ponti che non venne mai realizzata).

La fase di progettazione dovrebbe essere avviata nel corso del 2025; i lavori dovrebbero iniziare nel corso dell'estate. Durante il 2024 sono emerse ulteriori criticità strutturali, dovute per lo più allo stato vetusto dell'impianto idraulico, per cui è necessario provvedere a un duplice intervento sul sistema fognario. A tale scopo, in seguito ad approvazione da parte di DGAI, è stato contrattualizzato come supporto al RUP l'Ing. Peter Brohn. Un primo intervento avverrà interno all'edificio, nel piano seminterrato, e consisterà in un'operazione di rivestimento interno delle tubature. Un secondo intervento, esterno all'edificio, prevede la sostituzione delle tubature interrato, che sono danneggiate e non garantiscono un corretto deflusso delle acque dal sistema fognario dell'edificio al punto di connessione con quello cittadino di raccolta. L'intervento necessita di uno scavo di 2 metri di profondità per raggiungere le tubature sottostanti l'edificio e procedere quindi alla loro sostituzione. Attualmente sono in fase di valutazione le offerte ricevute per il primo dei due interventi che si auspica di poter avviare a inizio 2025.

Resta inoltre da procedere con l'aggiornamento dell'impianto elettrico finalizzando le operazioni di messa a terra che, al momento, interessano solo parte dell'Istituto. Nel corso del 2025, si procederà a uno studio in tal senso.

Per quanto riguarda la messa in sicurezza del palco dell'Auditorium, a seguito degli interventi effettuati con successo nel corso dei due anni scorsi (sostituzione delle luci da incandescenza a led, rimozione di graticci e fili vetusti, rifacimento delle quinte e dei velluti non di Ponti), si pianifica per il 2025 il rinnovo o la ristampa del sipario e delle mantovane di Ponti, attualmente molto danneggiate e usurate. Trattandosi di un'operazione di grosso impatto, sia in termini economici che di comunicazione, sono già in corso fasi esplorative al fine di individuare i migliori interlocutori. In ultimo si auspica di portare a termine anche alcuni ulteriori interventi di sicurezza, ovvero il rifacimento dei pali portabandiera e l'installazione di una porta tagliafuoco per l'archivio storico che contiene i disegni e le lettere originali di Gio Ponti.

### **Risorse Umane**

L'organico in servizio risulta attualmente costituito da Francesco Di Lella (direttore), Carlo Biason (addetto), Alessandro Bassini e Patrizia Coggiola (collaboratori amministrativi, Patrizia Coggiola usufruisce di un periodo di aspettativa e riprenderà le funzioni a marzo 2025), Ida Malmberg (assistente amministrativa a tempo indeterminato), Diego Bonaccorso (ausiliario).

Nel corso dell'anno, sono avvenuti vari avvicendamenti di personale. Nella prima metà dell'anno è stato l'Istituto si è giovato del contributo di Marco Baruzzo, assistente amministrativo a tempo determinato, il cui contratto, avviato nel giugno 2023, si è concluso dodici mesi dopo.

Da agosto 2024, grazie all'arrivo del nuovo addetto Carlo Biason, è stato possibile migliorare la distribuzione quotidiana del lavoro soprattutto per le attività di gestione culturale e amministrativa. La sua presenza, come precedentemente indicato, ha effettivamente permesso di delineare progetti trasversali di collaborazione risultati non solo efficaci, ma anche dislocati su tutto il territorio nazionale. A breve si procederà a rendere l'addetto consegnatario dei beni mobili.

Da settembre 2024 fino a marzo 2025, la collaboratrice amministrativa Patrizia Coggiola usufruisce di un periodo di aspettativa. A tale scopo, nel mese di agosto, è stata avviata una procedura di selezione per un collaboratore amministrativo a tempo determinato, in seguito alla quale è stata scelta la dott.ssa Dalia Vesnic. Al fine di procedere all'assunzione, si è attualmente in attesa del visto degli organi di controllo.

In considerazione della complessità della gestione della sede, si auspica fortemente che la presenza di una seconda unità di personale come assistente amministrativo possa essere stabilizzata nel corso del 2025.

### **Risorse Finanziarie**

La dotazione ordinaria consiste in 170.000 euro. Una parte consistente è destinata alla copertura delle spese di funzionamento, che risultano particolarmente elevate soprattutto per i costi di riscaldamento, pulizia e manutenzioni ordinarie. A queste si aggiungono le utenze telefoniche e di rete internet, attività di giardinaggio, spalamento neve,

potatura alberi, nonché gestione e revisione degli impianti antincendio, antifurto e videosorveglianza, e non ultime assicurazioni dell'edificio, dei beni, del personale e dell'automobile di servizio. A seguito di una drastica revisione nei due anni precedenti dei contratti di gestione dell'Istituto, dove possibile perché non in regime di monopolio od oligopolio, si sono potute ottenere delle riduzioni dei costi di gestione. La stessa attività di revisione è prevista nel corso del 2025 per i restanti contratti in scadenza.

Le alte spese di manutenzione sono da imputare sostanzialmente alla necessaria attenzione al pregio e alle dimensioni che la sede di Stoccolma comporta, unitamente al costo della vita e ai lavori di revisione straordinaria dell'impianto fognario menzionati in precedenza.

Risulta pertanto evidente che la programmazione culturale può essere condotta in modo efficace soprattutto grazie ai fondi straordinari di promozione culturale e promozione integrata, senza i quali le attività dell'Istituto si ridurrebbero considerevolmente. Relativamente alla programmazione 2025, una parte degli eventi potrà comunque già essere finanziata grazie all'avanzo dei fondi straordinari 2024.

Le altre entrate che contribuiscono, seppur in termini quantitativamente modesti, alla gestione della sede sono individuate nelle iscrizioni dei soci ai servizi della biblioteca, nella vendita dei volumi pubblicati dall'Istituto, nell'affitto di locali della foresteria e negli esami di certificazione. A queste si aggiungono quelle più consistenti derivanti dalla gestione indiretta dei corsi di lingua (vedi sotto), dall'affitto straordinario di locali e dell'Auditorium per shooting fotografici, specie nei settori di design e moda, o di presentazioni di filmati, volumi e conferenze da parte di altri enti locali nella nostra sede, dalla concessione di alcuni spazi agli uffici locali di Enit e dai contributi della Fondazione Lerici.

Riguardo alla concessione di spazi a Enit, a partire da gennaio 2023, è stato definito un atto di concessione sulla base di un canone, stabilito tramite perizia, pari a 12.450 SEK mensili (equivalenti a circa 1.200 euro), e di partecipazione alle utenze per 1/5 del totale.

Per alcuni eventi mirati sono infine previsti alcuni contributi dalla Fondazione Lerici, fondazione privata di diritto svedese senza scopo di lucro, nata per favorire relazioni culturali tra Italia e Svezia.

L'insieme di queste voci di entrata sono fondamentali per permettere un'efficace programmazione culturale.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

I corsi di lingua italiana sono in gestione indiretta. Si ricorda che alla fine del 2022 è stata effettuata procedura di evidenza pubblica per la concessione di servizi al fine di selezionare l'ente gestore per il triennio 2023-2025 al canone fisso di 130.000 SEK all'anno. L'unica offerta pervenuta è quella della Folkuniversitet.

Il numero di iscritti appare in leggero aumento e l'interesse verso la lingua italiana è stabile. Nel contesto locale, gli studenti di italiano sono soprattutto giovani o pensionati. L'italiano viene studiato principalmente per ragioni di curiosità culturale, solo di rado per ragioni lavorative.

Stabili e regolari sono i contatti con i docenti di linguistica e letteratura italiana delle università di Stoccolma e Uppsala e sono allo studio progetti di collaborazione che possano valorizzare il ruolo dell'Istituto. Inoltre, è attiva una forte collaborazione con la lettrice ministeriale, prof.ssa Anna Plebani, per la valorizzazione della biblioteca e la gestione degli esami di certificazione dell'italiano tramite PLIDA. Si sono inoltre presi contatti con la prof.ssa Ulla Akerstrom, dell'Università di Goteborg, titolare della cattedra di italiano prima della cancellazione dell'insegnamento, per avviare un processo che, auspicabilmente, possa portare alla riapertura di quest'ultimo.

### **Attività culturali**

Il programma 2025 mira a rappresentare i diversi settori della cultura italiana con particolare attenzione al contemporaneo, con lo scopo di diversificare ulteriormente il pubblico, di far conoscere l'Istituto e le sue attività a una platea più ampia, di instaurare collaborazioni e partnership che vadano al di là del singolo evento, ma che permettano di fondare la promozione della cultura italiana su basi più solide. Si segnala che alcune iniziative, specie quelle più impegnative dal punto di vista finanziario, saranno richieste attraverso i fondi straordinari.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Per la letteratura, prosegue l'iniziativa Cartaditalia, ovvero la serie di traduzioni in svedese di autori e autrici di rilievo poco valorizzati dal mercato locale. Dopo "Io, Jean Gabin" di Goliarda Sapienza, nel 2025 si ha intenzione di pubblicare "Scende giù per Toledo" di Giuseppe Patroni Griffi, romanzo breve recentemente riscoperto di un autore poliedrico, di grande modernità per i temi trattati e la ricerca stilistico-linguistica. Il libro sarà presentato in occasione della Fiera del libro di Goteborg e a Stoccolma. Dal 2023 è stata anche rinnovata la veste grafica della collana, affidando la copertina ogni anno a un illustratore importante.

Inoltre, in ambito letterario, proseguirà il ciclo di incontri con autori italiani in via di pubblicazione in Svezia (Paolo Cognetti, Silvia Avallone, Viola Ardone) e anche con alcuni inediti che si intende proporre al mercato locale (Federica Manzon, Giorgio Fontana, Chiara Valerio). Nel corso del 2024, si è infatti avviata un'intensa attività di contatto b2b con gli editori al fine di promuovere la letteratura italiana, anche mediante i contributi alla traduzione offerti dal Ministero. Ci saranno inoltre almeno due giornate dedicate a classici della letteratura italiana ripubblicati, ovvero "Quaderno proibito" di Alba de Céspedes (che sarà messo in dialogo con l'opera di Sapienza) e "La divina Commedia" (di cui è appena uscita la nuova traduzione svedese). Per la SLIM 2024 si prevede una giornata dedicata alle "Poetesse segrete", ovvero voci femminili meno note della poesia italiana, a cura di Dario Pisano, e l'organizzazione di una tavola rotonda con gli insegnanti di italiano nel contesto locale. Nell'ambito del fumetto, si rinnova la collaborazione con il Festival organizzato dalla biblioteca Serieteket. Quest'anno la partecipazione italiana sarà curata dalla casa editrice Bonelli.

Infine, si prevede una partecipazione dell'Istituto alla Fiera del libro di Goteborg con organizzazione di seminari e incontri. In particolare, il tema della Fiera 2025 sarà il teatro: si intende quindi proporre ai teatri di Goteborg, alcuni appuntamenti sul teatro contemporaneo italiano, tra cui un adattamento del citato romanzo "Scende giù per Toledo" di Patroni Griffi, a cura del drammaturgo Arturo Cirillo.

Nel settore musicale, c'è intenzione di proseguire la promozione delle nuove tendenze del pop e del cantautorato italiano. In tal senso, sono allo studio iniziative che verranno meglio descritte nella richiesta di fondi di promozione. In particolare, si intende proseguire la collaborazione con il Festival estivo Stockholm Kulturfestival per l'organizzazione di un grande concerto sul palco che verrà allestito nella piazza principale della città. E' inoltre allo studio, per la primavera, un concerto del duo La Rappresentante di Lista, in collaborazione con Italia Music Lab e in sinergia con altri Istituti nordeuropei (Oslo, Amburgo, Colonia, Edimburgo).

In ambito classico, l'Istituto è riuscito a ritagliarsi un ruolo nel circuito locale di musica barocca. In tal senso, nella prima parte dell'anno si proporrà il ciclo "Maschere Barocche" che verterà sul repertorio virtuosistico settecentesco per i castrati con grandi nomi della musica barocca (Sonia Prina, Arianna Vendittelli, Francesca Lombardi, Roberta Invernizzi), anche alla luce degli anniversari di Scarlatti e Salieri.

L'Istituto parteciperà poi allo Stockholm Early Music organizzando il grande concerto inaugurale della manifestazione, invitando la principale ensemble barocca italiana: Accademia Bizantina. E' allo studio un programma di concerti estivi in collaborazione con il teatro di corte di Drottningholm.

Settori di primissimo piano sono il design e l'architettura. In tal senso, avrà particolare rilievo la Stockholm Design Week di febbraio che vedrà l'Istituto avere un ruolo di primo piano. L'Istituto sarà infatti una delle sedi della SDW ospitando la mostra di Olimpia Zagnoli "Building Bridges", ispirata a Gio Ponti, oltre a un incontro di designer ed esperti del settore. Inoltre è allo studio l'allestimento della mostra "Italia Geniale", proposta dalla DGSP, negli spazi della Fiera.

Inoltre, si intende proseguire l'organizzazione di giornate di studio e ricerca tra architetti e designer al fine di rendere l'Istituto un luogo di dialogo tra i professionisti del settore. Tali giornate saranno strutturate in partnership con le università e con l'associazione degli architetti di Stoccolma.

Nel settore delle arti visive, l'anno sarà animato in particolare dal grande progetto scultoreo di Davide Rivalta che proporrà oltre dieci sculture per i parchi pubblici di Stoccolma. Il progetto è in collaborazione con la Royal Djurgården Administration. E' tuttora in corso anche il dialogo con il Municipio di Stoccolma per un'ulteriore estensione.

Inoltre, alla fine dell'anno, si avvierà una partnership con l'iniziativa Stockholm Nobel Light Week per la realizzazione di un'installazione luminosa di Edoardo Tresoldi e con l'associazione Artscape, al fine della realizzazione di un nuovo murale da parte di uno street-artist italiano in una città svedese.

Altro settore di primo piano della programmazione 2025 sarà la fotografia con il prosieguo del progetto “Giovane fotografia italiana a Stoccolma” frutto dell’accordo tra l’Istituto e il Comune di Reggio Emilia. Il progetto prevede una residenza ogni anno da parte di uno dei finalisti dell’open call “Giovane Fotografia Italiana”. Per il 2025 verrà realizzata, in primavera, la mostra frutto della residenza di Claudia Amatruda. Tra l’estate e l’autunno, verrà organizzata una nuova residenza con conseguente produzione di un’ulteriore mostra. Il progetto è in collaborazione con il Centrum for fotografi.

Per quanto riguarda il cinema, la programmazione 2025 mira, da una parte, a valorizzare le nuove tendenze e le nuove uscite (Festival Cinema Made in Italy con Cinecittà, collaborazione con il Goteborg Film Festival, ciclo sul cinema italiano dal 2000 a oggi a cura di Giulio Sangiorgio); dall’altra a promuovere la storia del cinema italiano. In tal senso, in collaborazione con Filmhuset, verrà realizzata in primavera una retrospettiva sulla produzione di Vittorio De Sica.

Saranno realizzati anche eventi in ambito scientifico, mettendo in particolar modo l’accento sulle tematiche della sostenibilità e ponendo a confronto caratteristiche dell’ambiente italiano-mediterraneo con quello svedese-baltico. Inoltre, una parte importante nella programmazione 2025 sarà costituita dall’organizzazione delle residenze per giovani fashion designer all’interno del Premio Stoccolma, in collaborazione con MiC, Swedish Institute, Association of Swedish Fashion Brands. Peraltro, i vincitori del Premio Stoccolma avranno anche l’opportunità di partecipare alla neonata Stockholm Fashion Week.

Infine, si ritiene di fondamentale importanza la formazione e l’organizzazione di contatti a lungo termine: in tal senso, oltre alle residenze già avviate in fotografia, fashion design e musica jazz, si ha intenzione di istituire residenze anche nei settori della danza (in collaborazione con NID, Stockholm University of Arts e Dansenshus).

### **Collaborazioni**

Il 2024 è stato segnato da importanti successi in termini di collaborazione con le istituzioni culturali locali. Sono infatti stati realizzati numerosi progetti con attori di primo piano della scena locale (Fondazione PREKS, legata alla Corona svedese, Moderna Museet, Stockholm Kulturfestival, Stockholm Furniture Fair, Landskrona Foto Festival). Si segnala, in particolare, che l’Istituto è riuscito a diventare in varie occasioni ente proponente di progetti culturali sui quali c’è poi stato investimento economico da parte di enti locali, come nel caso del concerto di BigMama allo Stockholm Kulturfestival e del progetto “Le Troiane” di Motus, presentato presso il Turteatern.

Nel corso del 2025, si intende proseguire in questa direzione. L’Istituto parteciperà ad appuntamenti ormai fissi (il Goteborg Film Festival, la Notte della Cultura, Festival del Fumetto, lo Stockholm Jazz Festival, la Fiera del Libro di Goteborg, la Settimana della cultura italiana di Umea, Open House) e confermerà partnership consolidate: con Filmhuset per l’organizzazione di retrospettive cinematografiche, con il centro d’arte contemporanea Fargfabriken per promuovere eventi/conferenze nel corso dell’anno, con il Centrum for Fotografi (importante istituzione locale dedicata alla fotografia che supporta il progetto “Giovane fotografia italiana a Stoccolma”), con il Conservatorio reale (KMH), per progetti di musica contemporanea e interazione tra musica e arte, in particolare in relazione all’anniversario di Luciano Berio. Sono confermate anche le collaborazioni con alcuni cinema locali: Zita per European Film Festival; Capitol per il Festival Cinema Made in Italy, in collaborazione con Cinecittà, Aspen per il Queer Festival. Molto forte è ormai anche la collaborazione con l’associazione degli architetti di Stoccolma per l’organizzazione di giornate di studio tematiche. Rispetto alla fotografia, oltre al progetto “Nuove Traiettorie”, è in corso una collaborazione con il Landskrona Foto Festival per la partecipazione al programma primaverile di residenze, e con il progetto SWIT a cura di Stefano Conti, di base a Goteborg.

Si attira inoltre l’attenzione su alcune specifiche collaborazioni di primissimo piano, tutte risultato di iniziative nate dall’Istituto per le quali si è riusciti a coinvolgere le istituzioni locali, spesso anche con importante investimento economico. Anzitutto, è allo studio una partnership con la Stockholm Furniture Fair per dare all’Italia un ruolo centrale nella prossima Stockholm Design Week, grazie alla possibile installazione di una grande mostra sul design italiano. A marzo, sarà poi la volta di un importante progetto di musica jazz proposto da questo Istituto e accolto con entusiasmo dalla principale istituzione jazz del paese: il concerto di Rosa Brunello che sarà ospitato allo storico Fasching e da lì

partirà in tournée in varie località svedesi.

A giugno, l'Istituto promuoverà il concerto di Accademia Bizantina come evento di apertura dello Stockholm Early Music Festival. In estate, l'Istituto collaborerà di nuovo con lo Stockholm Kulturfestival per l'organizzazione di un grande concerto che sia la vetrina delle nuove tendenze musicali italiane, e con il Teatro di Corte di Drottningholms per la realizzazione di concerti durante la stagione estiva.

Alla fine dell'estate, è previsto il grande progetto scultoreo di Davide Rivalta che proporrà i suoi "animali" nei parchi reali di Stoccolma. Il progetto è in collaborazione con la Royal Djurgarden Administration, oltre che con l'Ambasciata. Attualmente, è in corso il tentativo di coinvolgere anche il Municipio di Stoccolma.

Si auspica poi di riprendere collaborazioni avviate in precedenza e che nel 2024 non hanno potuto avere seguito: quelle con la Nobel Light Week e con l'associazione Artscape per la promozione della street-art italiana sul territorio svedese.

Sono ormai rodate collaborazioni con importanti istituzioni museali come Museo Nazionale, Moderna Museet e centro d'arte contemporanea Bonniers Konsthall per l'organizzazione di eventi collaterali ai rispettivi programmi espositivi.

Si sottolinea in particolare il confronto oramai costante che c'è in particolare per i progetti di ambito fotografico. A prescindere dalla realizzazione di mostre, tutte le istituzioni locali seguono la residenza "Nuove Traiettorie" e sostengono i fotografi/le fotografe selezionati/e attraverso incontri e letture portfolio.

Discorso simile vale per il jazz (con i vertici dello Stockholm Jazz Festival) e per la musica barocca. Per la letteratura, è stato avviato un vivo dialogo con gli editori al fine di promuovere traduzioni di opere contemporanee.

Inoltre, è ormai rodato la collaborazione con le cattedre di letteratura e linguistica italiana dell'Università di Stoccolma nell'organizzazione di attività condivise (convegni e seminari).

Sono inoltre allo studio nuove collaborazioni, in particolare con il centro di danza Dansenshus per la realizzazione di un programma di residenze in collaborazione con NID e con il Vadstena Summer Opera Festival (importante manifestazione operistica del centro della Svezia).

Forte impulso alle collaborazioni è stato dato dall'istituzione del Premio Stoccolma, giunto ormai alla sua seconda edizione, dedicato a giovani fashion designer nel settore della moda ecosostenibile, che ha permesso di entrare in relazione con istituzioni come lo Swedish Institute e l'Association of Swedish Fashion Brands. Per l'organizzazione di eventi nel settore del Fashion Design è anche forte la collaborazione con il dipartimento relativo dell'Università di Stoccolma.

Infine, vanno menzionate le collaborazioni stabili di carattere istituzionale: fruttuose sono alcune iniziative realizzate insieme a Eunic di cui si prevede lo svolgimento anche nel 2025 (European Film Festival, organizzazione dello stand alla Fiera del Libro di Goteborg); vivo è anche il rapporto con il Consolato italiano onorario a Umea, che organizza la Settimana della Cultura Italiana; con la Fondazione Axel Munthe – Villa San Michele, per progetti trasversali italo-svedesi (nel corso del 2025 si porterà avanti la mostra di disegni di Sandro Chia su Munthe inaugurata a novembre 2024); con la locale Agenzia ICE per progetti di promozione in particolare nel settore del design; con Enit per progetti di promozione nel settore eno-gastronomico. È infine allo studio una collaborazione con l'Institut Français per un ciclo cinematografico condiviso e per alcune iniziative di carattere letterario.

### **Conclusioni**

La promozione della cultura italiana in Svezia non può che tener conto delle specificità della sede che ospita l'Istituto e del rapporto con il territorio. È infatti sempre più necessario che l'Istituto offra un programma vivo, ricco e attivo nei diversi settori, al fine di differenziare il pubblico e di offrire un'immagine dell'Italia capace di incidere nel dibattito sul contemporaneo. Contemporaneamente, è fondamentale che l'Istituto raggiunga, anche tramite eventi fuori sede, un pubblico specializzato che possa fungere da catalizzatore per la promozione della cultura italiana.

In tal senso, se da una parte è necessario affinare sempre più la comunicazione, che deve essere valida e incisiva, al fine di avvicinare anche i più giovani alla cultura italiana mostrando come quest'ultima possa offrire risposte riguardo al presente, dall'altra è importante proseguire con azioni di diplomazia culturale e investire su collaborazioni, anche a lungo termine, con istituzioni locali non sempre facili.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Infine, come messo in evidenza in altre occasioni, il lavoro eminentemente culturale non può prescindere da un'attenta cura della sede, che, soprattutto in questa fase, necessita di particolare attenzione, in specie per quanto riguarda la struttura stessa, bisognosa di urgenti ristrutturazioni. La programmazione culturale dovrà dunque necessariamente tenere conto di queste necessità e, in una certa misura, adattarvisi.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 22/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria:       Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Pubblicazione mostra Alessandro Chia	Pubblicazione mostra di disegni originali di Alessandro Chia relativamente a Villa San Michele a Capri		FEBBRAIO	Istituto	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Finissage mostra Alessandro Chia	Finissage mostra Alessandro Chia con disegni originali relativi a Villa San Michele a Capri		FEBBRAIO	Istituto	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Progetto Rivalta	Progetto di esposizione di sculture di Davide Rivalta nella città di Stoccolma. In collaborazione con l'Ambasciata.		SETTEMBRE	parchi reali di Stoccolma	EUR	38.000,00	28.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Royan Djurgarden Administration, Ambasciata		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   31.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 22/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto Arianna Venditelli	Concerto Arianna Venditelli		GENNAIO	Istituto	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Sonia Prina	Concerto Sonia Prina nel ciclo Maschere barocche.		FEBBRAIO	Istituto	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Roberta Invernizzi	Concerto Roberta Invernizzi		MARZO	Istituto	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Nuovo cantautorato. Concerto della Rappresentante di Lista	Nuovo cantautorato. Concerto della Rappresentante di Lista		MARZO	Istituto	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuno		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Stockholm Women's International Jazz Festival: Concerto Zoe Pia e Teneores di Orosei	Stockholm Women's International Jazz Festival: Concerto Zoe Pia e Teneores di Orosei		MARZO	Istituto	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fashing		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Rosa Brunello	Concerto della musicista Rosa Brunello		MARZO	Fashing e altre località svedesi	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fashing		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto per anniversario Luciano Berio	Concerto per anniversario Luciano Berio		APRILE	Istituto	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: KMH		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Concerto Francesca Lombardi	Concerto Francesca Lombardi	APRILE	Istituto	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Danilo Pastore	Concerto Danilo Pastore	MAGGIO	Istituto	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Accademia Bizantina	Concerto dell'Accademia Bizantina per l'apertura dello Stockholm Early Music Festival	GIUGNO	German Church in Stockholm	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: SEMF	Data inizio:	Data fine:	Note:			
James Senese allo Stockholm Jazz Festival	James Senese allo Stockholm Jazz Festival	OTTOBRE	Istituto	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Stockholm Jazz Festival	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Progetto I-Jazz a Stoccolma e Umea	Residenza artistica di musicisti con concerti a Stoccolma e Umea	OTTOBRE	Istituto e luoghi da definire	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Stockholm Jazz Festival e Semente Produzioni	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 68.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 22/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian design day. Incontro con ambasciatore del design	Italian design day. Incontro con ambasciatore del design		FEBBRAIO	Istituto	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: nessuno		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Stockholm Design Week	Partecipazione alla Stockholm Design Week. Da integrare con eventuale mostra		FEBBRAIO	Istituto / SDW	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ICE, Fondazione Lerici		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pubblicazione mostra Olimpia Zagnoli	Pubblicazione mostra con disegni originali di Olimpia Zagnoli per l'Istituto		MARZO	Istituto	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 22/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo Cinema Contemporaneo Italiano	Serie di proiezioni di film italiani contemporanei organizzata da Giulio Sangiorgio		GENNAIO	Istituto	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna collaborazione prevista		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival Cinema di Goteborg	I successi più recenti del cinema italiano all'interno della principale manifestazione cinematografica scandinava		GENNAIO	Goteborg	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Goteborg Film Festival, Cinecittà		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Retrospettiva De Sica	Retrospettiva di alcuni filmati di De Sica proiettati presso la cineteca nazionale (Filmhuset)		FEBBRAIO	Filmhuset	EUR	6.800,00	5.000,00	1.800,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Filmhuset		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival Cinema Made in Italy	Decima edizione del festival del cinema italiano		MAGGIO	Cinema Capitol	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cinecittà Istituto Luce		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cinema Queer	Cinema Queer		OTTOBRE	Istituto	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione all'european film festival	Proiezione di un film italiano all'European Film Festival		NOVEMBRE	Cinema Zita	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Eunic		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 19.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Foreverland: il cioccolato sostenibile	Incontro e degustazione con start-up pugliese sulla produzione di cioccolato a base di carruba. Evento settimana della cucina.		NOVEMBRE	Istituto	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 22/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria:           Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della memoria	Giornata della memoria		GENNAIO	Istituto	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il teatro italiano allo Stockholm Fringe Festival	Partecipazione del Fringe Festival Milano e Catania allo Stockholm Fringe Festival		SETTEMBRE	Stoccolma	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fringe Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo incontri d'Autore (Manzon, Avallone, Fontana, Cognetti)	Ciclo di incontri con autori italiani fra cui Manzon, Avallone, Fontana, Cognetti per discussioni e presentazioni		GENNAIO	Istituto	EUR	12.500,00	12.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna collaborazione prevista		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Presentazione edizione svedese La Divina Commedia	Presentazione edizione svedese La Divina Commedia presso un editore locale		FEBBRAIO	Istituto	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Phaeton		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival del fumetto a Serieteket	Festival del fumetto a Serieteket		MAGGIO	Serieteket	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Serieteket		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Presentazione del libro "Scende giù per Toledo"	Presentazione della pubblicazione per Carted'italia "Scende giù per Toledo" di Giuseppe Patroni Griffi		SETTEMBRE	Istituto	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna collaborazione prevista		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fiera del libro di Goteborg	Partecipazione alla fiera del libro insieme a EUNIC con presentazione di "Scende giù per Toledo" di G. Patroni Griffi.		SETTEMBRE	Fiera di Goteborg	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Poettesse segrete: evento per settimana della lingua	Poettesse segrete: evento per settimana della lingua a cura di Dario Pisano.		OTTOBRE	Istituto	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 28.500,00

LISTA EVENTI

Categoria:       Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Partecipazione all'european day of languages	Partecipazione all'european day of languages		SETTEMBRE	Europahuset	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Eunic, Commissione EU		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   1.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCOLMA - 2490150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 22/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria:           Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione Quaderno proibito e Io Jean Gabin	Presentazione delle due opere "Quaderno proibito" di Alba de Cesp�des e "Io Jean Gabin" di Goliarda Sapienza		GENNAIO	Istituto	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Norstedts		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pubblicazione Cartaditalia Scende gi� per Toledo	Pubblicazione Cartaditalia "Scende gi� per Toledo" di Giuseppe Patroni Griffi		SETTEMBRE	Istituto	EUR	11.000,00	11.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna collaborazione prevista		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   12.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 22/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria:            Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra Claudia Amatruda	Mostra ed installazione di Claudia Amatruda		APRILE	Istituto	EUR	9.000,00	9.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Progetto Nuove Traiettorie	Realizzazione di un progetto fotografico originale da parte dell'artista in residenza per progetto Nuove Traiettorie		AGOSTO	da definire	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Reggio Emilia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata del Contemporaneo. Le fotografie di Lisetta Carmi	Giornata del Contemporaneo. Le fotografie di Lisetta Carmi		OTTOBRE	Istituto	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                    25.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150  
Esercizio: 2025 - Stampato il: 22/10/2024  
LISTA EVENTI

Categoria:            Moda

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Premio Stoccolma 2024	Premio Stoccolma 2024 per due giovani fashion designers.		GENNAIO	Stoccolma	EUR	39.000,00	39.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Folkuniversitet		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:            39.000,00

Totale a carico IIC EUR:            239.500,00